



AUTOMATIC ENTRANCE SPECIALISTS



ОВВІЗВН

IP1639 - rev. 2005-05-20 (RUS rev. 0.8)



Инструкция по установке и
обслуживанию автоматики для
распашных ворот



DITEC S.p.A.
Via Mons. Banfi, 3 • 21042 Caronno Pertusella (VA) • ITALY
Tel. +39 02 963911 • Fax +39 02 9650314
www.ditec.it • ditec@ditecva.com

ISO 9001
Cert. n° 0957

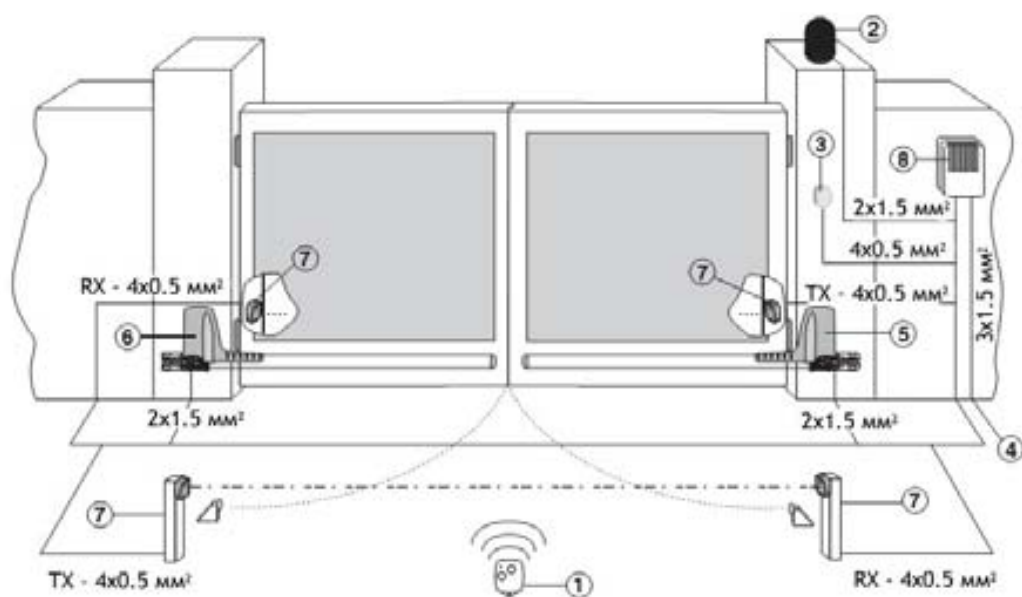


Рис. 1

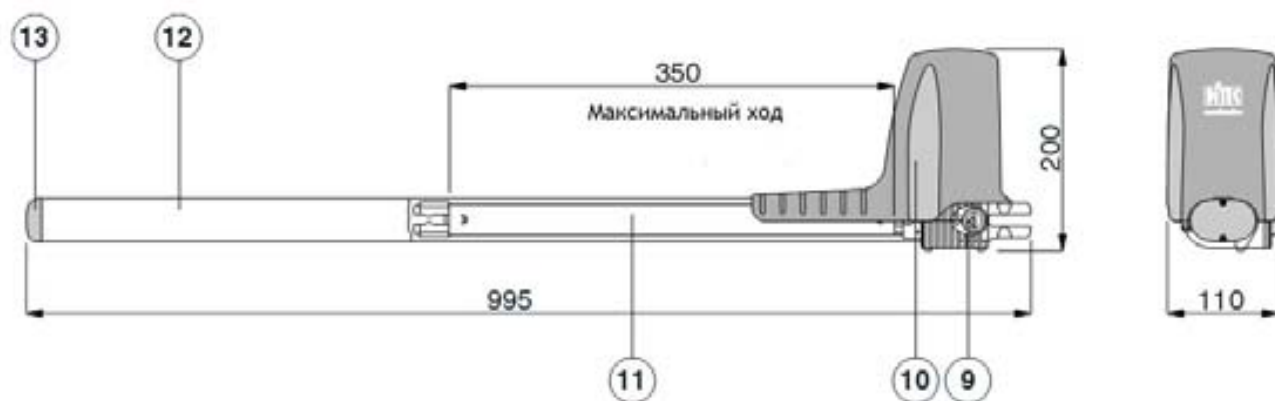
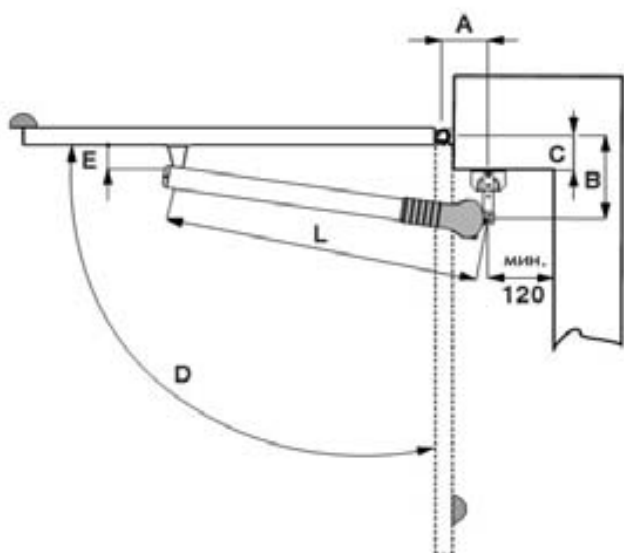


Рис. 2



A	B	C макс (90°)	D макс	E	L
150	150	85	100°	75	910
120	160	95	100°	75	910
120	180	115	110°	75	910
160	120	55	110°	75	910

Рис. 3

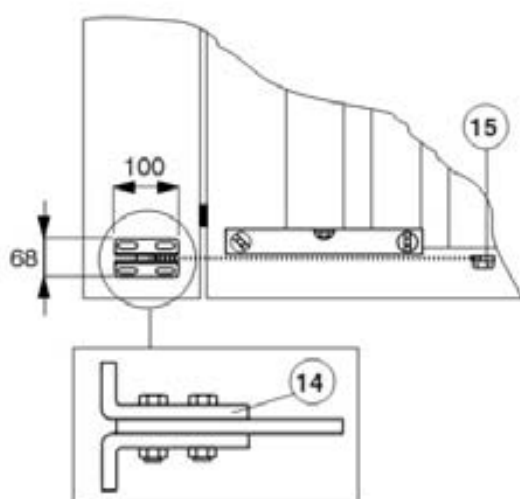
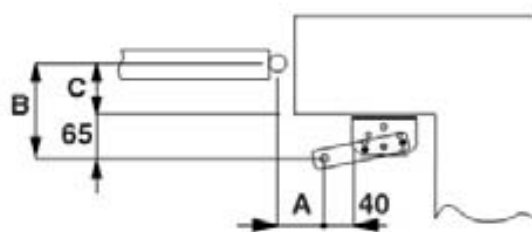
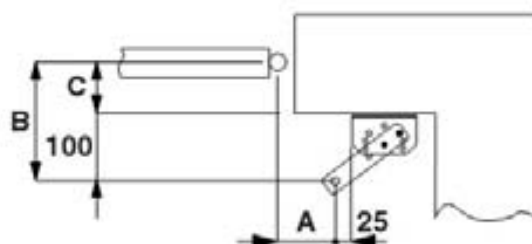


Рис. 4

Пример №1



Пример №2



Пример №3

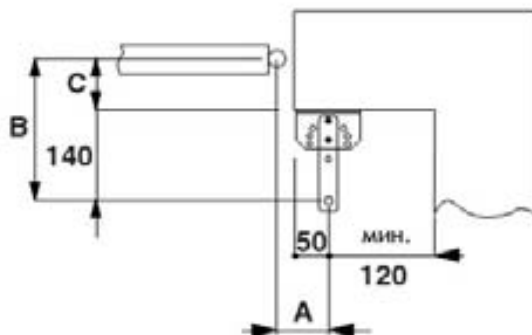


Рис. 5

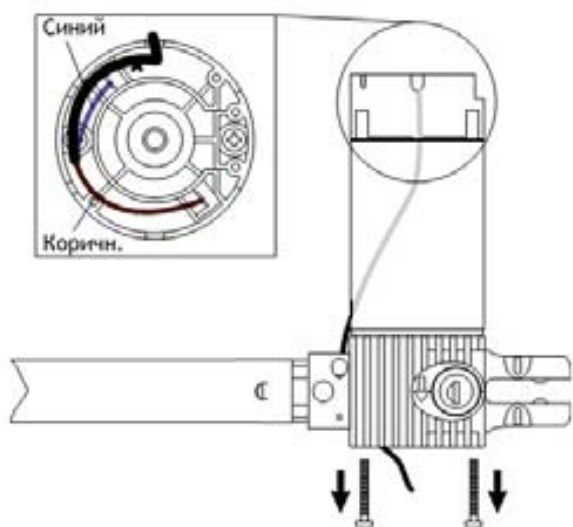


Рис. 6

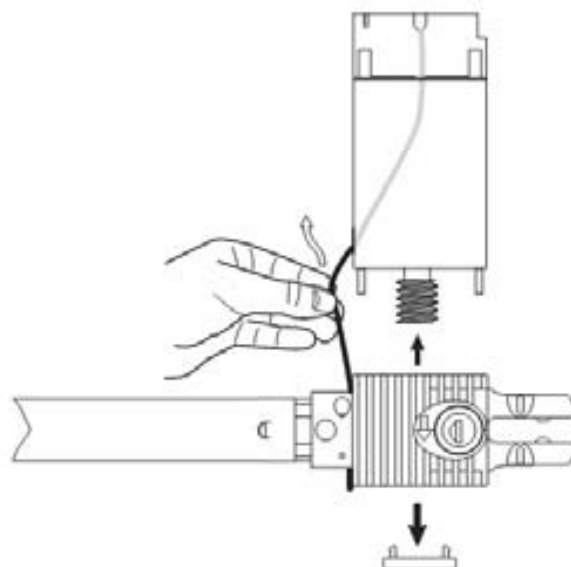


Рис. 7

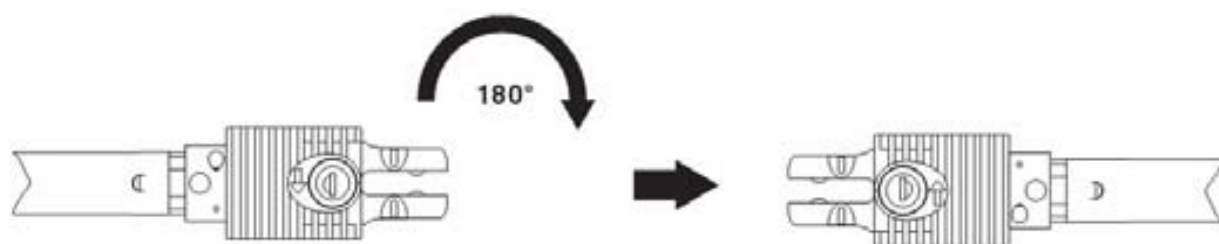


Рис. 8

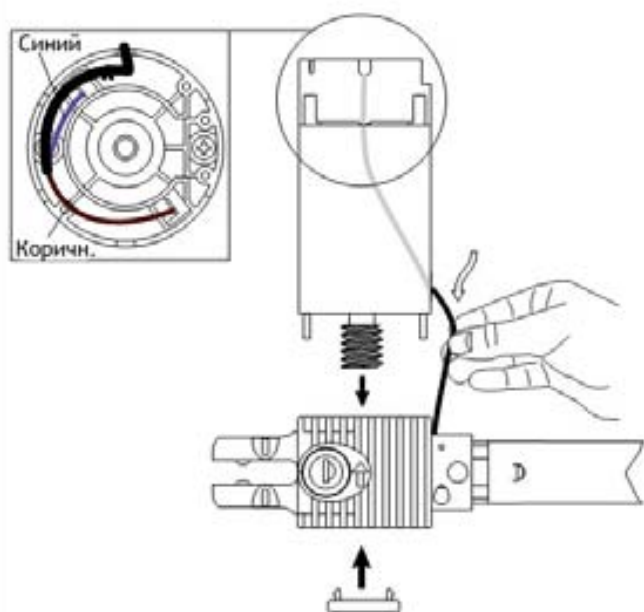


Рис. 9

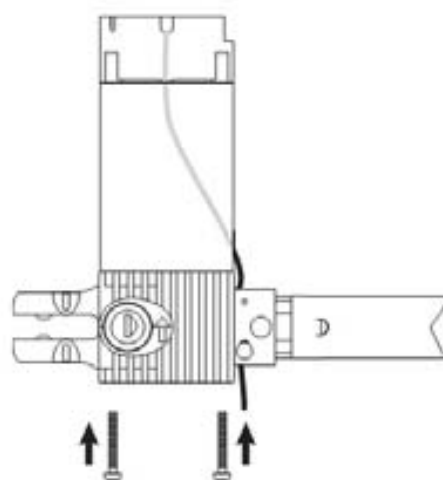
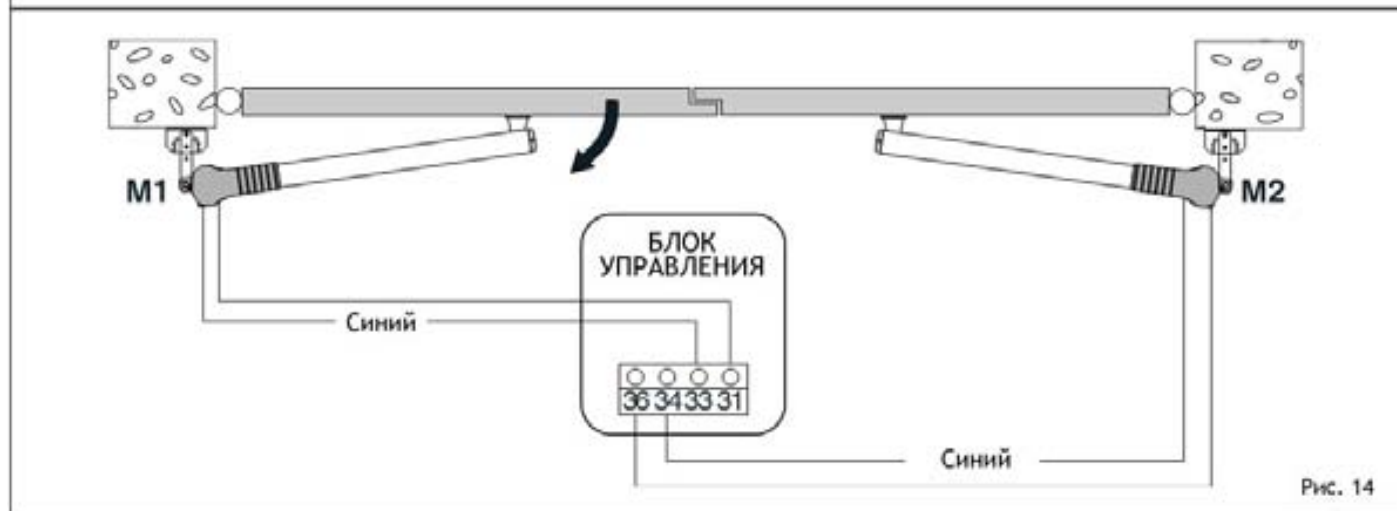
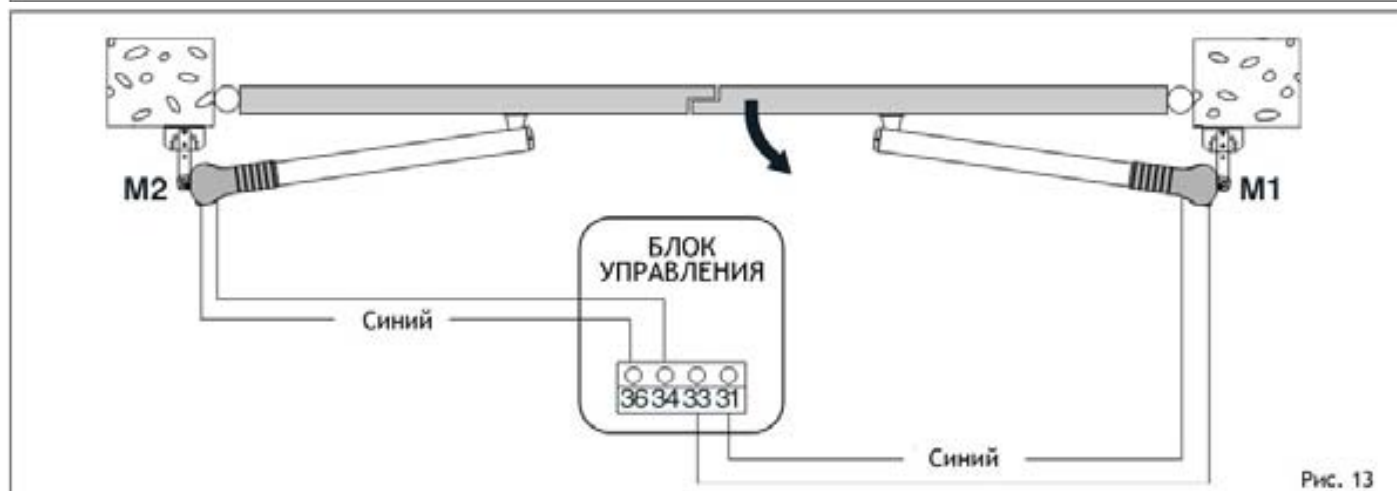
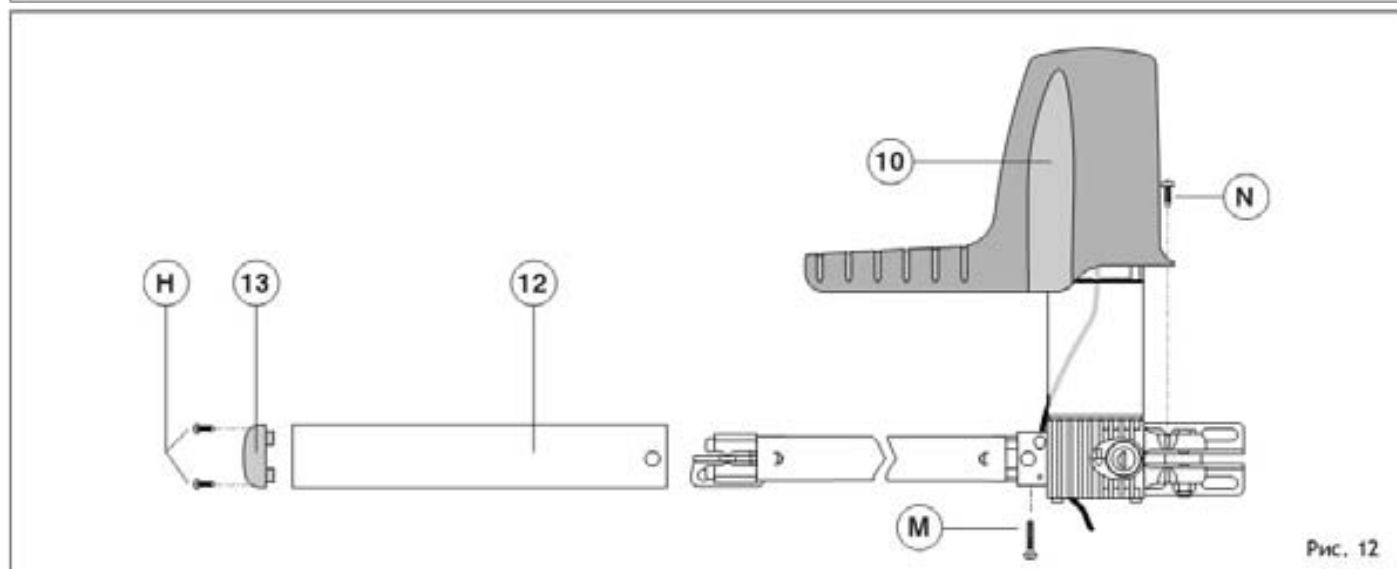
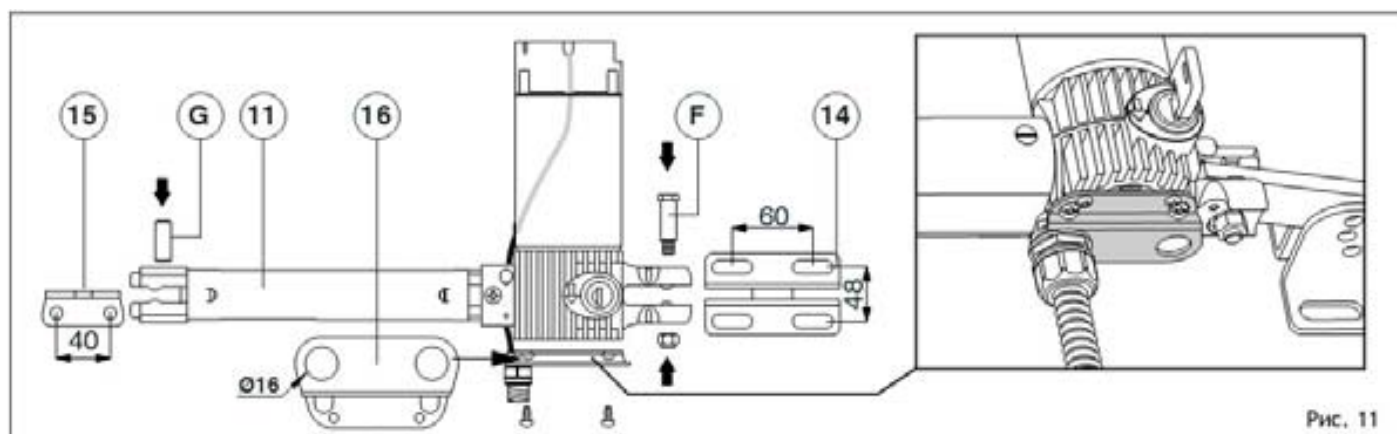


Рис. 10



ОСНОВНЫЕ МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ



Данная инструкция по установке предназначена только для квалифицированного обслуживающего персонала. Установка, электрические соединения и настройки должны быть выполнены в соответствии с действующими нормами и правилами. Перед началом монтажа изделия внимательно прочитайте инструкцию. Неправильная установка может быть опасной.

Упаковочные материалы (полиэтилен, пенопласт и т.д.) не должны оказываться в окружающей среде или в пределах досягаемости детей, так как представляют собой потенциальный источник опасности. Перед монтажом изделия удостоверьтесь, что оно находится в хорошем состоянии, без видимых дефектов.

Не устанавливайте изделие во взрывоопасной атмосфере – газы и пары легко воспламеняемых жидкостей представляют собой серьезную угрозу безопасности.

Перед установкой приводов подготовьте для них место, учитывая безопасные зазоры, а также защитите или удалите его на безопасное расстояние от всех мест, где есть риск повредить, поцарапать или сорвать привод. Убедитесь, что существующие конструкции достаточно прочны и устойчивы. Производитель оборудования не несет ответственности за повреждения, вызванные неправильной установкой автоматики на конструкцию ворот.

Устройства безопасности (фотоэлементы, кромки безопасности, аварийные стопоры и т.д.) должны устанавливаться в соответствии с действующими нормами и правилами, условиями монтажа, логикой действия системы и усилием, развиваемым автоматическими воротами.

Устройства безопасности призваны защитить все области, где существует риск нанесения какого-либо ущерба автоматическими воротами (давление, удары и т.д.). Для предупреждения об опасных зонах используйте таблички и знаки, рекомендованные соответствующими инструкциями. Содержание табличек должно в понятной форме предупреждать о наличии автоматических ворот.



Перед подключением к электросети удостоверьтесь, что характеристики оборудования соответствуют параметрам электросети. В цепи питания привода должна быть установлена кнопка аварийного выключения с расстоянием между разомкнутыми контактами не менее 3 мм. Убедитесь, что в цепи электропитания перед оборудованием установлены устройство защитного отключения и автоматический выключатель, соответствующие нагрузке. При необходимости присоедините конструкцию ворот к надежной системе заземления, выполненной в соответствии с правилами безопасности. Во время монтажа, обслуживания и ремонта обесточьте оборудование до того, как открыть крышку и начать работу с электрической частью.



При контакте с электронными компонентами используйте заземленные токопроводящие антистатические браслеты.

Для ремонта и замены компонентов оборудования используйте только оригинальные запасные части. Производитель не несет ответственности за безопасность и нормальное функционирование оборудования при использовании не совместимых компонентов.

Установщик должен предоставить пользователю всю необходимую информацию об автоматическом и ручном режимах работы ворот, о действиях в чрезвычайных ситуациях, и передать ему инструкцию по эксплуатации.

МАШИНОСТРОИТЕЛЬНАЯ ДИРЕКТИВА

В соответствии с Директивой ЕС (98/37/ЕС) по машинному оборудованию, установщик, монтирующий автоматику на ворота, выполняет те же обязательства, что и производитель оборудования, и должен:

- подготовить техническую документацию, содержащую документы, обозначенные в Списке V Директивы по машинному оборудованию (техническая документация должна храниться в распоряжение компетентных национальных органов, по меньшей мере 10 лет со дня установки изготовления автоматических ворот);

- составить декларацию ЕС соответствия, согласно Списку II-A Директивы по машинному оборудованию;
- приложить маркировку CE на автоматические ворота в соответствии с параграфом 1.7.3 из Списка I Директивы по машинному оборудованию.

За более подробной информацией обратитесь к "Руководству по составлению технической документации", доступному в Интернете по адресу: www.ditec.it

ПРИМЕНЕНИЕ

Класс эксплуатации: 3 (срок службы минимум 10-5 лет при 30-60 циклах в день)

Использование: ЧАСТОЕ (для пешеходных и транспортных въездов к загородным домам и коттеджам с частым использованием)

- эксплуатационные характеристики указываются применительно к рекомендованному весу ворот, который составляет около 2/3 от максимально допустимого веса. Использование оборудования с максимально допустимым весом может уменьшить указанные характеристики.
- класс обслуживания, время выполнения операций и число последовательных циклов указаны приблизительно. Они были статистически определены для типичных условий эксплуатации и не гарантируются в каждом конкретном случае. Эти характеристики относятся к периоду работы оборудования, во время которого нет необходимости в специальном обслуживании.
- каждая автоматическая входная группа обладает рядом технических характеристик, таких как трение, балансировка, условия окружающей среды, которые могут существенно повлиять на срок службы и качество работы автоматической входной группы или части ее компонентов (включая автоматику). С учетом условий эксплуатации, установщик должен уточнить срок безопасной службы системы для каждого конкретного случая.

ЗАЯВЛЕНИЕ ПРОИЗВОДИТЕЛЯ

(Директива 98/37/ЕС, Список II, часть B)

Производитель: DITEC S.p.A.

Адрес: via Mons. Banfi, 3
21042 Caronno Pertusella (VA) - ITALY

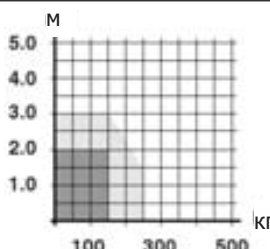
Заявляем, что электромеханические приводы серии LUXO:

- произведены для того, чтобы быть встроенными в устройство, или быть скомпонованными с другими устройствами, в целях создания устройства, рассматриваемого Директивой 98/37/ЕС
- соответствует требованиям следующих директив ЕС: Директива низкого напряжения 72/23/ЕЕС; Директива электромагнитной совместимости 89/336/ЕЕС; Директива по конечным устройствам для радио и телекоммуникаций 1999/5/ЕС, а также заявляем, что данные устройства не должны вводиться в эксплуатацию до тех пор, пока система, в которую они будут встроены, или составной частью которой они будут являться, не будет определена и не будет заявлено её соответствие условиям Директивы 98/37/ЕС и соответствующего национального законодательства.

Caronno Pertusella, 12-02-1998

Fermo Bressanini
(Chairman)

1. ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

	ОВВІЗВН
Электропитание	24 В=
Потребление	3 А
Мощность мотора	24 Вт
Усилие	1500 Н
Максимальный ход	350 мм
Скорость открывания	25 сек / 90°
Интенсивность и периодичность	S2=30 мин, S3=50%
Рабочие температуры	-15°C / +55°C
Степень защиты	IP54
Блок управления	D2H
Размеры створки	
Рекомендуемые значения Допустимые значения	

2. ОПИСАНИЕ К ИЛЛЮСТРАЦИЯМ

Приводимые рабочие и эксплуатационные характеристики могут быть гарантированы только при использовании аксессуаров и устройств безопасности DITEC.

2.1. Описание стандартной установки (Рис. 1)

- [1] Пульт дистанционного управления
- [2] Маячковая лампа
- [3] Селектор с ключом
- [4] Подключите электропитание к автомат с расстоянием между разомкнутыми контактами не менее 3 мм (не входит в комплект поставки).
- [5] Привод для правой створки
- [6] Привод для левой створки
- [7] Фотоэлементы
- [8] Блок управления

2.2. Описание привода (Рис. 2-4)

- [9] Разблокировка
- [10] Кожух
- [11] Тяга
- [12] Кожух тяги
- [13] Заглушка
- [14] Хвостовой кронштейн
- [15] Головной кронштейн
- [16] Кронштейн для закрепления кабеля

3. УСТАНОВКА

Если это не указано особо, то все расстояния приведены в миллиметрах

Подготовка к монтажу

Убедитесь в том, что конструкция достаточно надежна, а поворотные петли хорошо смазаны. Обеспечьте упоры в открытом и закрытом положениях.

Установка привода

3.1. Определите установочные размеры по рис. 3, в качестве исходных значений приняв расстояние между петлями створки и краем столба [C], а также желаемый угол открывания створки [D].

3.2. Обычно привод поставляется в версии для установки на правую створку. Чтобы подготовить привод для установки на левую створку, проделайте следующие операции (см. рис. 6-10):

- ослабьте фиксирующие мотор винты (рис. 6).
- снимите мотор и заглушку зубчатого редуктора и вытяните подходящие к мотору кабели (рис. 7).
- поверните зубчатый редуктор на 180 градусов (рис. 8).
- в этом положении зубчатого редуктора поставьте мотор и заглушку, проложите кабели (рис. 9).

Внимание: установите мотор таким образом, чтобы кабели проходили с противоположной стороны от разблокировки.

- закрепите мотор фиксирующими винтами (рис. 10).

3.3. Установите хвостовой кронштейн [14] (рис. 4), руководствуясь размерами [A] и [B] (показаны на рис. 3), выбранными с учетом желаемого угла открывания [D]. Для облегчения монтажа в хвостовом кронштейне сделаны отверстия (рис. 5).

Примечание: установочные размеры, приведенные в таблице на рисунке 3 позволяют выбрать значения для [A] и [B] руководствуясь желаемым углом открывания и в соответствии с доступным свободным пространством. Рекомендуется придерживаться приведенных в таблице значений, при необходимости подгоняя входящие в комплект кронштейны.

Для того, чтобы обеспечить плавное движение ворот, убедитесь, что размеры [A] и [B] равны. Увеличение размера [A] уменьшает скорость приближения во время открывания. Увеличение размера [B] уменьшает скорость приближения во время закрывания и улучшает защищенность от взлома. Уменьшение размера [B] увеличивает степень открывания ворот. Размеры [A] и [B] в любом случае должны соответствовать полезной длине хода поршня, так что при увеличении [A] необходимо уменьшить [B] и наоборот.

3.4. Установите привод на хвостовой кронштейн [14] с помощью входящего в комплект штифта [F] (рис. 11).

3.5. Выдвиньте тягу привода [11] на полную длину и задвиньте его обратно приблизительно на 20 мм (см. размер [L] на рис. 3)

Внимание: упоры должны быть установлены таким образом, чтобы у тяги оставался запас хода около 10 мм как при закрытой, так и при открытой створке.

3.6. При полностью закрытых воротах, установите головной кронштейн [15], убедитесь что он установлен на одном уровне с хвостовым кронштейном и закрепите его на створке (рис. 4).

3.7. Закрепите привод на головном кронштейне с помощью входящего в комплект штифта [G] (рис. 11). Для правильной работы приводы должны быть установлены так, **чтобы крышка мотора была сверху**.

3.8. Разблокируйте привод (см. инструкцию по разблокировке) и вручную подвигайте створки, чтобы убедиться что они движутся плавно. Слегка смажьте переднее и заднее соединения.

3.9. Установите крышку тяги [12] с заглушкой [13] и прокладкой и закрепите ее на приводе с помощью входящих в комплект винтов [H] и [M] (рис. 12). Заглушку устанавливайте таким образом, чтобы прорези в ней были обращены вниз, что облегчит вытекание воды.

3.10. Закрепите крышку [10] на место с помощью винта [N], уделяя внимание расположению проводов (рис. 12).

4. ЭЛЕКТРИЧЕСКИЕ СОЕДИНЕНИЯ

Электрическое подключение и запуск в эксплуатацию приводов OBVI 3BH показаны на рисунках 13-14, а также описаны в инструкциях по установке блоков управления D2H.

5. ГРАФИК ОБСЛУЖИВАНИЯ (КАЖДЫЕ 6 МЕСЯЦЕВ)

При отключенном питании и без аккумуляторов (если они имеются):

- Почистите и смажьте переднее и заднее соединения.
- Почистите и смажьте петли створки.
- Проверьте состояние электрических соединений.
- Убедитесь, что крепления надежно затянуты.

При включенном питании и с аккумуляторами (если они имеются):

- Проверьте регулировки электропитания.
- Проверьте правильность работы всех функций управления и безопасности.
- Проверьте, правильно ли работает механизм разблокировки.

**ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ ДЛЯ РАСПАШНЫХ ВОРОТ**

Внимание! Операции по разблокировке и блокировке должны выполняться при остановленном приводе.

ИНСТРУКЦИЯ ПО РАЗБЛОКИРОВКЕ

В случае неисправности или перебоях в электроснабжении, вставьте ключ и поверните его против часовой стрелки (как показывает стрелка на приводе). Если установлен электрический замок - откройте его. Вручную откройте ворота.

ИНСТРУКЦИЯ ПО БЛОКИРОВКЕ

Чтобы заблокировать створки, поверните ключ по часовой стрелке (против направления, которое указывает стрелка на приводе). Для облегчения операции слегка подвигайте створку рукой.

ОСНОВНЫЕ МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ

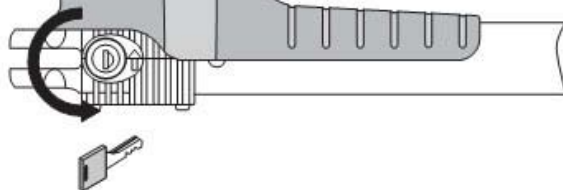
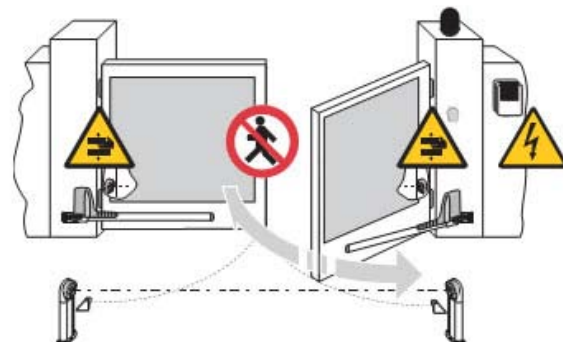
Последующие меры предосторожности являются неотъемлемой и важной частью продукта и должны быть переданы пользователю. Прочитайте их внимательно, так как они содержат важные указания для безопасной установки, использования и обслуживания. Эта инструкция должна быть сохранена и передана всем возможным пользователям системы. Этот продукт должен быть использован только для того, для чего был первоначально разработан. Любое другое применение должно считаться неправильным, и, вследствие этого, опасным. Производитель не может нести ответственность за ущерб, вызванный неправильным, ошибочным или необдуманным использованием. Не работайте вблизи петель или движущихся механических частей. Не входите в зону действия автоматических ворот во время их движения. Не препятствуйте движению автоматических ворот, так как это может привести к опасной ситуации. Во время движения не наклоняйтесь над воротами и не повисайте на них. Не разрешайте детям играть или находиться в зоне действия автоматических ворот. Храните пульт и другие устройства управления вне досягаемости детей для того, чтобы избежать возможного непреднамеренного включения автоматических ворот. В случае поломки или неправильной работы продукта отключите его от питания, не пытайтесь самостоятельно починить или насильно вмешиваться в его работу. Свяжитесь с квалифицированным персоналом. Несоблюдение этих требований может привести к опасной ситуации. Все работы по чистке, обслуживанию и ремонту должны выполняться квалифицированным персоналом.

Для того, чтобы гарантировать эффективность и правильность работы системы, важно следовать указаниям производителя по периодическому обслуживанию автоматических ворот, выполняемому квалифицированным персоналом.

В частности, рекомендуется производить регулярные проверки работы устройств безопасности на правильность их работы. Все работы по установке, обслуживанию и ремонту должны быть документированы и доступны пользователю.



DITEC S.p.A.
Via Mons. Banfi, 3
21042 Caronno Pertusella (VA) - ITALY
Tel. +39 02 963911 - Fax +39 02 9650314
www.ditec.it - ditec@ditecva.com

ЛЕВЫЙ ПРИВОД**ПРАВЫЙ ПРИВОД**

Установщик: